

INSIGHT GUIDE

异域风情丛书

东南亚

翻译 王永静 崔岚



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

东南亚/新加坡 APA 出版有限公司编辑 (Apa Publications GmbH & Co. Verlag KG Singapore Branch);王永静,崔岚译. —北京:中国水利水电出版社,2000
(异域风情丛书)
书名原文:Insight Guide Soutneast Asia
ISBN 7-5084-0345-2

I . 东… II . ①新… ②王… ③崔… III . 东南亚-概况 IV . K933

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 07542 号

书 名	东南亚
原 著 者	APA Publications
译 者	王永静 崔岚
出版、发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sale@waterpub.com.cn 电话:(010)63202266(总机)、68331835(发行部)
经 售	全国各地新华书店
排 版	海天计算机技术开发有限公司
印 刷	人民美术印刷厂
规 格	965×1270 毫米 32 开本 13 印张 648 千字
版 次	2001 年 1 月第一版 2001 年 1 月北京第一次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	68.00 元

 INSIGHT GUIDES
异域风情丛书

东 南 亚

Project Editor: Heidi Sopinka

Managing Editor: Scott Rutherford

Editorial Director: Brian Bell

APA PUBLICATIONS

翻译 王永静 崔 岚



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

导言

《异域风情》是一套集历史、文化、地理等知识于一体的丛书。书中内容丰富、文笔优雅、信息完整。它全面地反映了各地的风光、民俗。本书由德国 APA 公司策划,已有英语、法语、德语等多种文本。

中国水利水电出版社取得中文版权,经过精心编辑,保持原书风格,隆重向国内读者推出。使您能了解世界,神游各国。

如果有人把东南亚各国混为一谈,那就大错特错。对印度尼西亚人来说,泰国就像挪威对于巴西一样区别极大,在此书中,我们介绍了以下 10 个截然不同的国家及其文化:泰国、缅甸、柬埔寨、老挝、越南、马来西亚、文莱、新加坡、印度尼西亚和菲律宾。任何人只要游览了哪怕其中的五个国家后,就会肯定地认为,把它们视为相似的国家是极其错误的。

即使存在着如此大的差异,几十年来,作为东南亚联盟的成

员国,他们大多仍在努力地求同存异。

如何使用此书

长达五个多世纪以来,欧洲对东南亚的诠释事与愿违,始终未能表达出东南亚的精髓。探险家及自然主义者根据他们的所见做了精美的记载,其中包括古老的城池和大自然的美景。一些很有审美观的专家也曾游历过亚洲,使西方人对东南亚存在较深的成见。



17 世纪初,欧洲人印象中的大城(泰国)。

过去认为东南亚各国都千篇一律的观点已被否定。庆幸的是我们编辑并出版了本书,它为这个地区的每一个民族都配备了信息量大、文彩飞扬的文字和摄影精美、动人心弦的图片。

整部手册经过仔细编辑,表达出对东南亚各国及其文化的真正理解,并引导读者去体会那里的风土人情。

◆ 为了解东南亚的今天,我们还应了解它的过去。这本书中每一个国家的第一个章节都是关于历史和文化的,文字活泼、真实可信。

◆ 关于各个地区的章节都是讲述各个首府城市和其他引人入胜的地方,这些地点都标有指示数字,与所附的彩色地图相符。

◆ 各国的“旅游指南”都为游人的出行、旅游、购物和参加各种庆典活动提供了便利的服务信息。这些信息通过书后的索引很快便能查到。此索引可当作全书的标签。

鸣谢:

此书的最新版本由出版社监管亚太地区的总编斯科特·罗瑟福特 (Scott Rutherford) 审阅,参与最后编辑工作的是编辑兼作家、闲来喜欢驾驶直升机的加拿大人海地·索宾卡 (Heidi Sopinka)。

为此书投稿的有 CPA 驻清迈的一些作家,文章由驻越南的安德鲁·弗柏斯 (Andrew Forbew) 和吉姆·米舍那 (Jim Michener) 审阅。全书有关图片的文章由伦敦出版社的克莱尔·格瑞弗斯 (Clare Griffiths) 调研并编写,图片由同在海勒瑞·格宁 (Hilary Genin) 挑选提供。

图示

- 国界
- 国家公园、保护区
- 渡船航线
- ✈ 机场:国际/国内
- 公共汽车
- 停车场
- 游客问询处
- 邮局
- 教堂/遗址
- 男修道院
- 清真寺
- 犹太教堂
- 城堡/遗址
- 考古遗址
- 洞穴
- 雕像/纪念碑
- 景点

在介绍地区的章节里谈到的旅游胜地都标有数字,它与所附的彩色地图相符。如:每一页的上方都标着符号表示地图的所在页数。



地图



东南亚	20
泰国	24
曼谷	38
普吉岛	57
缅甸	68
仰光	80
老挝、柬埔寨	106
万象	118
吴哥	134
越南	144
河内	158
胡志明市	172
马来西亚	184
吉隆坡	198
沙巴和沙撈越	212
文莱	223
新加坡	232
新加坡中部	240
马来西亚西部	254
雅加达	266
巴厘	285
菲律宾	296
马尼拉	308



泰国	
简介	25
大事记	26
山区部族	29
美食	32
曼谷	41
清迈	49
南方诸岛	57
缅甸	
简介	69
大事记	70
缅甸人	73
宗教	76
仰光	81
曼德勒	89
蒲甘	95

老挝和柬埔寨	
简介	107
大事记	108
人民	111
建筑	114
万象	119
琅勃拉邦	125
吴哥	133
越南	
简介	145
大事记	146
人民	149
文学	152
河内	159
海防和顺化	165
胡志明市	173

马来西亚	
简介	185
大事记	186
人民	189
自然历史	192
吉隆坡	199
檳城	205
沙巴和沙撈越	211
文莱	
简介	221
斯里巴加湾市及其他地区	222
新加坡	
简介	233
大事记	234
人民	237
新加坡	241

马来西亚沙巴的
热带雨林。

聚焦

山地部落的手工艺品和服饰	36
古代艺术	138
水果	156
野生动物	196
巴厘岛的表演艺术	290

信息窗

泰国的宝石	55
越南的语言	155
文莱君主制度	224
《拉玛亚那》史诗	289
博拉卡伊岛	327

印度尼西亚

简介	255
大事记	256
人民	259
纺织品	262
雅加达	267
爪哇岛	275
巴厘岛	283
菲律宾	
简介	297
大事记	298
生活方式	301
圣日和节日	304
马尼拉	309
北面的伊洛伊	317
米沙鄢	323

旅游指南



泰国	330
缅甸	342
老挝、柬埔寨	351
越南	358
马来西亚	368
文莱	379
新加坡	383
印度尼西亚	392
菲律宾	404





聞德澤入人之深
碑猶能使人過而
令公忠義祠者哉
人也值大明屋
德政存寬恤四方

省府人篤於桑梓
者為最多後遂命
公而光大
藉詩古文
公挺身

公若子
年靈香火
奏請遷其
風撞兩憾瓦
毛傷心慘目但

余服誠必資力沿
至仁人長者共
紫氣騰輝吉祥
鼓旦美德社樂
亭阮震憲承作









